

## BEVERAGE & TEA MAKER

Návod k obsluze  
KONVICE NA  
PŘÍPRAVU NÁPOJŮ

---

Návod na obsluhu  
KANVICA NA  
PRIPRAVU NÁPOJOV

---

Használati útmutató  
VÍZFORRALÓ ITALOK  
KÉSZÍTÉSÉHEZ

---

Instrukcja obsługi  
CZAJNIK DO  
SPORZĄDZANIA  
NAPOJÓW



**KANVICA  
NA PRIPRAVU  
NÁPOJOV**

## OBSAH

5	Vaša bezpečnosť na prvom mieste
10	Zoznámte sa so svojou kanvicou BM 8010
12	Čaj
14	Ovládanie vašej kanvice BM 8010
15	Pred prvým použitím
16	Použitie kanvice na prípravu čaju
19	Použitie kanvice na varenie vody
22	Starostlivosť a čistenie



SCHOTT  
DURAN  
Germany

# Gratulujeme

vám k zakúpeniu vašej novej kanvice na prípravu nápojov BM 8010

## VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás ale prosíme, aby ste pri používaní elektrických zariadení boli opatrní a dodržovali nasledujúce pokyny:

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽITIE KANVICE BM 8010

- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.
- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred ovládaním spotrebiča a uložte ich na bezpečné miesto na možné použitie v budúcnosti.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či spotrebič nie je nijako poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným prírodným káblom a pod.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenía malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Nepoužívajte spotrebič na hrane pracovnej dosky alebo stola. Uistite sa, že je povrch rovný, čistý a nie je postriekaný vodou alebo inou tekutinou.
- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Tento spotrebič bol navrhnutý iba na účely varenia pitnej vody. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na ohrev iných tekutín alebo potravín. Používajte spotrebič iba na účely, na ktoré je určený. Nepoužívajte ho vonku.

- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry alebo na horúcu plynovú alebo elektrickú platňu.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti stien, závesov alebo iných látok citlivých na teplo alebo paru. Minimálna vzdialenosť od takých povrchov je 20 cm.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávací drez.
- Zapojená sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná na prípadné náhle odpojenie.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Kanvicu používajte iba s podstavcom, ktorý je určený pre tento typ kanvice a ktorý sa s ňou dodáva. Podstavec dodávaný s touto kanvicou nepoužívajte pre iné typy kanvíc.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdrojov vody, napr. kuchynský drez, kúpeľňa, bazén a pod.
- Nekladte na veko žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Na manipuláciu so spotrebičom používajte držadlo.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Vždy prevádzkujte spotrebič na rovnom povrchu. Spotrebič neprevádzkujte na naklonenom povrchu a nepremiestňujte ho ani s ním nijako nemanipulujte, ak je v prevádzke.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri nalievaní uvarenej vody, keďže horúca voda a para môžu spôsobiť popáleniny. Nenalievajte vodu príliš rýchlo.
- Kanvicu, jej podstavec, prírodný kábel a zástrčku prírodného kábla neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

- Ak je kanvica zapnutá, neodoberajte kanvicu z násadca. Uistite sa, že je kanvica vypnutá pred odobratím kanvice z podstavca.
- Neotvárajte veko kanvice počas prevádzky.
- Pri plnení kanvice vodou dodržujte rysky minimálnej a maximálnej hladiny vody. Ak je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu horúcej vody. Nemanipulujte s vekom kanvice, kým sa voda varí.
- Vyvarujte sa poliatia prívodného kábla a zástrčky vodou alebo inou tekutinou.
- Spotrebič vypnite a napájací kábel odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď má zostať bez dozoru, po ukončení používania, než ho začnete čistiť, než ho budete prenášať inam, rozoberať, zostavovať alebo pred jeho uložením.
- Nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky na čistenie spotrebiča.
- Udržujte vnútorný aj vonkajší povrch spotrebiča čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- V tomto spotrebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné alebo horľavé látky, napr. spreje s horľavým plynom.
- Na odpojenie spotrebiča od sieťovej zásuvky vždy ťahajte za zástrčku prívodného kábla, nie ťahom za kábel.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než aké sa dodáva spoločne so spotrebičom Catler.

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ**

- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Catler.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Catler.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára pre ďalšiu odbornú radu.



**UPOZORNENIE.  
HORÚCI POVRCH.  
TEPLOTA PRÍSTUPNÝCH POVRCHOV MÔŽE  
BYŤ VYŠŠIA, AK JE SPOTREBIČ V ČINNOSTI.**



**VAROVANIE  
KANVICU, JEJ PODSTAVEC, PRÍVODNÝ  
KÁBEL A ZÁSTRČKU PRÍVODNÉHO KÁBLA  
NEUMÝVAJTE POD TEČÚCOU VODOU  
A NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO INEJ  
TEKUTINY. NEPOUŽÍVAJTE KANVICU  
NA ŠIKMEJ PLOCHE, NEPOHYBUJTE  
S KANVICOU, AK JE UMIESTNENÁ  
NA SVOJOM PODSTAVCI A JE ZAPNUTÁ.  
ZAPOJENÁ SIEŤOVÁ ZÁSTRČKA MUSÍ  
ZOSTAŤ ĽAHKO DOSTUPNÁ  
NA JEDNODUCHÉ ODPOJENIE.**



**VAROVANIE  
IBA NA DOMÁCE POUŽITIE.  
NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO INEJ  
TEKUTINY.  
PRED POUŽITÍM CELKOM ODVIŇTE  
PRÍVODNÝ KÁBEL.**



Zoznámte sa  
so svojou kanvicou  
BM 8010

## ZOZNÁMTE SA SO SVOJOU KANVICOU BM 8010



A. **Držadlo vnútorného veka**

B. **Vnútorné veko**

C. **Obvodové veko**

D. **Lievik**

E. **Sklenené telo varnej kanvice**

F. **Podstavec s ovládacím panelom a stredovým konektorom**

G. **Tlačidlo Boil / 100 °C**

H. **Tlačidlo Green Tea / 75 °C**

I. **Tlačidlo White Tea / 85 °C**

J. **Tlačidlo Oolong Tea / 90 °C**

K. **Tlačidlo Black Tea / 95 °C**

L. **Tlačidlo START/STOP**

M. **Držadlo čajového sitka**

N. **Čajové sitko z nehrdzavejúcej ocele**

O. **Rukoväť na prenášanie kanvice**

Čaj

## DRUHY ČAJU

**Čaj vzniká spracovaním lístkov čajovníka. Podľa spôsobu spracovania rozlišujeme štyri základné druhy čaju – biely, zelený, oolong a čierny čaj.**

### Biely čaj

Biely čaj je najvzácnejší a najjemnejší čaj. Obsahuje mladé lístky a pupene čajovníka. Lístky sa nechávajú samovoľne ľahko oxidovať a následne sa usušia. Tento druh čaju má nízky obsah teínu a jeho chuť je ľahko sladkastá.

### Zelený čaj

Lístky čajovníkov prechádzajú minimálnou oxidáciou a následne sa usušia pred ich stmavnutím. Zelený čaj má výraznú arómu a mierne trpkú chuť.

### Oolong čaj

Zber lístkov prebieha v okamihu ich plnej zrelosti. Lístky prechádzajú oxidáciou, ktorá je v určitých fázach prerušená. Tieto lístky sú hnedé s jemným zeleným odtieňom. Tento čaj má príjemný nádych ovocnej chuti.

### Čierny čaj

Čierny čaj je najbežnejší druh čaju na svete. Zozbierané lístky sa mechanicky narušia a prechádzajú plnou oxidáciou. Pri procese oxidácie lístky stmavnú a získavajú hnedú až čiernu farbu. Čierny čaj má zo všetkých vyššie uvedeníh druhov čajov najvýraznejšiu chuť.

Okrem čaju, ktorý sa vyrába spracovaním lístkov čajovníka, existujú aj ďalšie druhy čajov a čajových zmesí, ako napr. ovocné čaje, bylinné čaje atď. S touto kanvicou môžete pripraviť akýkoľvek čaj, stačí len zvoliť vhodnú teplotu.

## DÁVKOVANIE A SKLADOVANIE ČAJU

Pre dávkovanie čaju dbajte na odporúčanie výrobcu.

Čaj je veľmi náchylný na preberanie rôznych vôní a pachov. Aby si čaj zachoval svoju chuť a arómu, nemal by byť vystavený vlhkosti ani svetlu. Čaj je vhodné uchovávať vo vzduchotesných nádobách na suchom a tmavom mieste. Čaj neodporúčame konzumovať po uplynutí dátumu spotreby, pretože potom stráca svoju chuť a arómu.

## TIPY NA PRÍPRAVU ČAJU

Kvalita vody ovplyvňuje chuť čajového výluhu. Pre kvalitnejší výluh používajte filtrovanú vodu.

Lúhovanie nadrženíh čajovníh lístkov prebieha rýchlejšie než lúhovanie celých lístkov. Na dosiahnutie optimálnej chuti môže byť niekedy potrebné skrátiť čas lúhovania. Príliš dlhým lúhovaním dochádza k uvoľneniu väčšieho množstva trieslovín, čo môže spôsobiť trpkjšiu chuť výsledného nápoja.

Ovládanie  
vašej kanvice  
BM 8010

## OVLÁDANIE VAŠEJ KANVICE BM 8010

### ÚČEL POUŽITIA VARNEJ KANVICE

Táto kanvica nielen uvarí vodu, ale zároveň uľahčí prípravu čaju vďaka nastaviteľnej teplote. Stačí len zvoliť teplotu optimálnu pre vybraný druh čaju a nechať vodu ohriať. Po ohriatí vody vložíte čaj do čajového sitka, čajové sitko umiestnite do kanvice a spustíte režim lúhovania. Potom už len vyčkáte na akustickú signalizáciu, ktorá vás upozorní na ukončenie času lúhovania, keď je potrebné vybrať z kanvice sitko so spareným čajom. Automatická funkcia „Keep Warm“ umožňuje udržať vylúhovaný čaj teplý na 30 minút.

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Varnú kanvicu a všetko jej príslušenstvo vyberte z obalového materiálu.
2. Uchopte vnútorné veko za držadlo a pootočte ním proti smeru hodinových ručičiek, kým nebude symbol šípky na vnútornom veku zarovnaný so symbolom odomknutej zámky, ktorý je vyznačený na obvodovom veku. Veko odoberte a odložte bokom. Z kanvice vyberte čajové sitko a potom odoberte obvodové veko. Vnútorné veko, obvodové veko a čajové sitko umyte pod prúdom teplej tečúcej vody s prídavkom neutrálneho kuchynského saponátu. Tieto časti potom dôkladne umyte pod prúdom čistej teplej vody a osušte utierkou.
3. Varnú kanvicu naplňte čistou pitnou vodou až k ryske maxima (1,2 l). Dbajte na to, aby hladina vody nepresahovala rysku maxima.

## UPOZORNENIE: Varnú kanvicu neplňte vodou, keď je umiestnená na podstavci

4. Na varnú kanvicu umiestnite obvodové veko a stlačte ho dole, aby dosadlo po celom obvode k hrdlu kanvice. Do stredu v obvodovom veku vložte vnútorné veko tak, aby symbol šípky na vnútornom veku bol zarovnaný so symbolom odomknutej zámky na obvodovom veku. Vnútorné veko uchopte za držadlo a otočte ním v smere hodinových ručičiek, kým nebude symbol šípky zarovnaný so symbolom uzatvorenej zámky. Teraz je kanvica riadne uzatvorená.

#### POZNÁMKA:

Keď pripravujete kanvicu na prvé použitie, nie je potrebné do nej vkladať čajové sitko.

5. Zo spodnej časti podstavca odviňte potrebnú dĺžku sieťového kábla. Sieťový kábel pretiahnite jednou z troch drážok v podstavci. Podstavec umiestnite na rovný, suchý a stabilný povrch a zástrčku sieťového kábla pripojte k zásuvke elektrického napätia.

6. Varnú kanvicu, ktorú ste predtým naplnili vodou, umiestnite na podstavec. Stlačte tlačidlo Boil. Svetelné kontrolky tlačidiel Boil a ŠTART/STOP Aqs svietia bielo. Na spustenie procesu varenia vody stlačte tlačidlo ŠTART/STOP. Kontrolka tlačidla ŠTART/STOP sa rozsvieti červeno a spustí sa ohrev vody. Hneď ako sa voda uvarí, ozve sa akustická signalizácia (5 pípnutí). Po uvarení vody sa kanvica automaticky prepne do režimu „Keep Warm“ (udržiavanie teplej vody). Na zrušenie tohto režimu pridržte tlačidlo ŠTART/STOP Aqs stlačené zhruba 2 sekundy. Potom sa ozve akustická signalizácia (dlhé pípnutie), ktoré potvrdzuje, že došlo k zrušeniu režimu „Keep Warm“. Svetelná kontrolka tlačidla ŠTART/STOP sa rozsvieti bielo. Kanvicu odoberte z podstavca. Vyprázdnite ju a nechajte v nej ešte 2× až 3× prevariť čistú pitnú vodu, aby sa odstránili prípadné pachy a nečistoty z výrobného procesu. Pred opakovaným naplnením vodou nechajte kanvicu niekoľko minút vychladnúť. Zahriatu kanvicu neplňte príliš chladnou vodou, aby nedošlo k popraskaniu skleneného povrchu. Na odobratie veka použite držadlo.

**POZNÁMKA:**

Ak je vnútorné veko nastavené v uzamknutej polohe, ťahom za držadlo odoberte vnútorné aj obvodové veko súčasne.

7. Teraz je varná kanvica pripravená na použitie.

## **POUŽITIE VARNEJ KANVICY NA PRÍPRAVU ČAJU**

1. Zo spodnej časti podstavca odviňte potrebnú dĺžku sieťového kábla. Sieťový kábel pretiahnite jednou z troch drážok v podstavci. Podstavec umiestnite na rovný, suchý a stabilný povrch.
2. Ak je varná kanvica umiestnená na podstavci, odoberte ju. Uchopte držadlo a z kanvice odoberte veko.

**POZNÁMKA:**

Ak je vnútorné veko nastavené v uzamknutej polohe, ťahom za držadlo odoberte vnútorné aj obvodové veko súčasne.

3. Kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody. Hladina vody musí dosahovať aspoň po rysku minima (0,5 l) a nesmie presahovať rysku maxima (1,2 l).

**UPOZORNENIE:**  
**Varnú kanvicu plňte iba pitnou vodou. Nikdy nenaplňujte kanvicu, ak je umiestnená na podstavci. Ak je varná kanvica preplnená, môže dôjsť k vystrieknutiu vriacej vody.**



4. Kanvicu riadne uzavrite vekom. Obvodové veko musí prilipnúť po celom obvode k hrdlu kanvice. Vnútorné veko musí byť nastavené v uzamknutej polohe, t. j. šípka vyznačená na vnútornom veku musí byť zarovnaná so symbolom uzamknutej zámky na obvodom veku.
5. Kanvicu umiestnite na podstavec a zástrčku sieťového kábla pripojte k zásuvke elektrického napätia. Po pripojení podstavca k sieťovej zásuvke sa ozve akustická signalizácia (dlhé pípnutie) a kontrolky všetkých ovládacích tlačidiel sa krátko osvetlia bielou farbou. Potom sa ovládací panel prepne do režimu „Ready“, čo znamená, že je pripravený na použitie.

#### POZNÁMKA:

Ak je podstavec pripojený k sieťovej zásuvke prvýkrát, rozsvietia sa bielo kontrolky tlačidiel ŠTART/STOP a Green Tea. Pri ďalšom pripojení podstavca k sieťovej zásuvke sa rozsvieti bielo tlačidlo ŠTART/STOP a tlačidlo nastavenia teploty, ktoré sa naposledy použilo pred odpojením podstavca od sieťovej zásuvky.

6. Stlačením príslušného tlačidla zvolíte optimálnu teplotu na prípravu vybraného druhu čaju. Po stlačení sa príslušné tlačidlo osvetlí bielou farbou. Tlačidlo ŠTART/STOP svieti takisto bielo. Na spustenie ohrevu vody na prednastavenú teplotu stlačte tlačidlo ŠTART/STOP. Kontrolka tlačidla ŠTART/STOP sa rozsvieti červenou.
7. Hneď ako sa voda ohreje na požadovanú teplotu, ozve sa akustická signalizácia (5 pípnutí), ktorá oznámi, že nastavená teplota sa dosiahla.

#### POZNÁMKA:

Ak odoberiete varnú kanvicu z podstavca počas režimu ohrevu vody, ohrev sa automaticky zastaví a ovládací panel sa prepne do režimu „Ready“.

#### REŽIM „KEEP TEMPERATURE“ (UDRŽIAVANIE NASTAVENEJ TEPLoty)

- Po ukončení procesu ohrevu vody sa kanvica automaticky prepne do prechodného režimu „Keep Temperature“ (udržiavanie nastavenej teploty). V tomto režime udržiava kanvica nastavenú teplotu vody maximálne 10 minút. Príslušné tlačidlo na nastavenie teploty vody bliká bielo a tlačidlo ŠTART/ STOP stále svieti červenou. Za tento čas je potrebné pripraviť čaj na lúhovanie a prepnúť kanvicu do režimu lúhovania.
- Uchopte držadlo vnútorného veka a otočte vekom proti smeru hodinových ručičiek, aby šípka vyznačená na vnútornom veku bola zarovnaná so symbolom odomknutej zámky na obvodom veku. Veko opatrne odoberte. Dbajte na to, aby nedošlo k popáleniu parou, ktorá môže unikáť otvorom v obvodom veku. Pripravte si čajové sitko a vložte doň odmerané množstvo čaju. Sitko Aqf uchopte za držadlo Aqd a vložte ho do otvoru v obvodom veku A3. Okraj sitka musí zapadnúť po celom obvode do otvoru obvodom veka. Držadlo sitka musí byť umiestnené nad rukoväťou, ktorá slúži na prenášanie kanvice. Otvor obvodom veka uzavrite vnútorným vekom.

#### POZNÁMKA:

Ak je varná kanvica odobratá z podstavca počas režimu „Keep Temperature“, režim sa automaticky ukončí a ovládací panel sa prepne do režimu „Ready“ (pripravený na použitie).

Po dvoch minútach od automatického spustenia režimu „Keep Temperature“ sa ozve akustická signalizácia (5 pípnutí), ktorá pripomína, že kanvica ešte nebola prepnutá do režimu lúhovania.

Ak do 10 minút od automatického spustenia režimu „Keep Temperature“ nespustíte režim lúhovania, kanvica sa automaticky prepne do režimu „Stand By“ (pohotovostný režim). Z dôvodu úspory energie zhasnú všetky tlačidlá. Z režimu „Stand By“ prepnete kanvicu do režimu „Ready“ (pripravená na použitie) stlačením ktoréhokoľvek tlačidla, odobratím kanvice z podstavca alebo odpojením a následným pripojením podstavca k sieťovej zásuvke.

## REŽIM LÚHOVANIA ČAJU

- Stlačením rovnakého tlačidla (blikajúce tlačidlo), ktorým ste predtým nastavili teplotu, prepnete kanvicu do režimu lúhovania. Časy lúhovania sú pre jednotlivé tlačidlá nastavenia teploty prednastavené nasledovne.

Tlačidlo nastavenia teploty	Čas lúhovania
Green tea / 75 °C	3 minúty
White tea / 85 °C	4 minúty
Oolong tea / 90 °C	5 minút
Black tea / 95 °C	6 minút

- Po stlačení príslušného tlačidla sa ozve akustická signalizácia (jedno dlhé pípnutie). Tlačidlo prestane blikať a rozsvieti sa bielo. Tlačidlo ŠTART/STOP stále svieti červeno. Kanvica automaticky odpočítava čas zostávajúci do ukončenia času lúhovania. Ukončenie režimu lúhovania je oznámené akustickou signalizáciou (5 krátkych pípnutí a jedno dlhé pípnutie). Otvorte vnútorné veko. Opatrne vyberte čajové sitko s o spareným čajom a veko opäť uzavrite.

#### POZNÁMKA:

Po 30 sekundách od ukončenia režimu lúhovania sa ešte raz ozve akustická signalizácia, ktorá pripomína, že je potrebné vybrať sitko so spareným čajom.

Režim lúhovania je možné ukončiť predčasne, a to pridržením príslušného tlačidla na nastavenie teploty, ktoré je osvetlené, na zhruba 2 sekundy. Ukončenie režimu lúhovania je oznámené akustickou signalizáciou (5 krátkych pípnutí a jedno dlhé pípnutie). Potom sa kanvica automaticky prepne do režimu „Keep Warm“ (udržiavacia teplota).

Ak počas režimu lúhovania odobriete kanvicu z podstavca, režim sa automaticky ukončí a ovládací panel sa prepne do režimu „Ready“ (pripravený na použitie).

## REŽIM „KEEP WARM“ (UDRŽIAVACIA TEPLOTA)

Po ukončení režimu lúhovania sa kanvica automaticky prepne do režimu udržiavania teploty čaju na 30 minút. V tomto režime bliká pomaly príslušné tlačidlo na nastavenie teploty a tlačidlo ŠTART/ STOP svieti červeno. Udržiavacie teploty sú výrobcom pre jednotlivé tlačidlá nastavenia teploty prednastavené nasledovne.

Tlačidlo nastavenia teploty	Udržiavacia teplota
Green tea / 75 °C	65 °C
White tea / 85 °C	70 °C
Oolong tea / 90 °C	80 °C
Black tea / 95 °C	80 °C

- Režim „Keep Warm“ je automaticky ukončený po 30 minútach. Ukončenie režimu oznámi akustická signalizácia (5 krátkych pípnutí a 1 dlhé pípnutie). Potom sa kanvica automaticky prepne do režimu „Stand By“ (pohotovostný režim). Z dôvodu úspory energie zhasnú všetky tlačidlá.
- Ak odoberiete kanvicu z podstavca počas režimu „Keep Warm“, dôjde k prerušeniu režimu udržiavania čaju v teplom stave, ale časovač bude aj naďalej odpočítavať čas zostávajúci do ukončenia režimu „Keep Warm“ bez ohľadu na to, či je kanvica umiestnená na podstavci alebo mimo neho. Ak sa kanvica vráti späť na podstavec počas odpočítavania času zostávajúceho do ukončenia režimu „Keep Warm“, používateľ sa môže rozhodnúť, či chce, aby kanvica pokračovala v udržiavaní teploty alebo nie. Príslušné tlačidlo na nastavenie teploty stále pomaly bliká a tlačidlo ŠTART/STOP svieti bielo.

Stlačením príslušného tlačidla na nastavenie teploty, ktoré pomaly bliká, potvrdíte, že chcete pokračovať v udržiavaní teploty. Tlačidlo ŠTART/ STOP sa rozsvieti červeno. Teplotný snímač rozpozná, či teplota vody klesla a je potrebné ju znovu prihriať. V prípade, že kanvica začne ohrievať vodu okamžite, po opätovnom dosiahnutí udržiavacej teploty sa ozve akustická signalizácia (3 pípnutia). Ak príslušné tlačidlo nestlačíte, kanvica nebude pokračovať v udržiavaní teploty. Aktívny zostane iba časovač, ktorý odpočítava čas zostávajúci do ukončenia režimu „Keep Warm“.

- Režim „Keep Warm“ môžete kedykoľvek zrušiť pridržením tlačidla ŠTART/STOP na zhruba 2 sekundy. Zrušenie režimu „Keep Warm“ je potvrdené akustickou signalizáciou (dlhé pípnutie). Kanvica sa automaticky prepne do režimu „Ready“ a tlačidlo ŠTART/STOP sa rozsvieti bielo.
- Pripravený čaj nalejte do pripraveného hrnčeka alebo šálky. Dbajte na to, aby pri prenášaní bola kanvica vo vodorovnej polohe, a to hlavne vtedy, keď je naplnená až k ryske maxima.

## POUŽITIE KANVICE NA VARENIE VODY

1. Postupujte rovnakým spôsobom, ako je uvedené v predchádzajúcej podkapitole v bode 1 až 5.
2. Stlačte tlačidlo Boil. Po stlačení sa tlačidlo osvetlí bielou farbou. Tlačidlo ŠTART/ STOP svieti takisto bielo. Na spustenie uvarenia vody stlačte tlačidlo ŠTART/ STOP. Tlačidlo ŠTART/STOP sa rozsvieti červeno.
3. Hneď ako sa voda uvarí, ozve sa akustická signalizácia (5 pípnutí).

#### POZNÁMKA:

Ak odoberiete varnú kanvicu z podstavca počas ohrevu vody, ohrev sa automaticky zastaví a ovládací panel sa prepne do režimu „Ready“ (pripravený na použitie).

### REŽIM „KEEP WARM“ (UDRŽIAVACIA TEPLOTA)

- Po ukončení procesu uvarenia vody sa kanvica automaticky prepne do režimu „Keep Warm“ (udržiavacej teploty). Tlačidlo Boil bude pomaly blikať a tlačidlo ŠTART/STOP bude aj naďalej svietiť červeno. V režime „Keep Warm“ udržiava kanvica vodu pri teplote 90 °C. Režim „Keep Warm“ sa automaticky ukončí po 30 minútach. Ukončenie režimu oznámi akustická signalizácia (5 krátkych pípnutí a 1 dlhé pípnutie). Potom sa kanvica automaticky prepne do režimu „Stand By“ (pohotovostný režim). Z dôvodu úspory energie zhasnú všetky tlačidlá.
- Ak odoberiete kanvicu z podstavca počas režimu „Keep Warm“, dôjde k prerušeniu režimu udržiavania vody v teplom stave, ale časovač bude aj naďalej odpočítavať čas zostávajúci do ukončenia režimu bez ohľadu na to, či je kanvica umiestnená na podstavci alebo mimo neho. Ak sa kanvica vráti späť na podstavec počas odpočítavania času zostávajúceho do ukončenia režimu „Keep Warm“, používateľ sa môže rozhodnúť, či chce, aby kanvica pokračovala v udržiavaní teploty alebo nie. Tlačidlo Boil stále pomaly bliká a tlačidlo ŠTART/STOP svieti bielo. Stlačením tlačidla Boil potvrdíte, že chcete pokračovať v udržiavaní teploty. Tlačidlo ŠTART/STOP sa rozsvieti červeno. Teplotný snímač rozpozná,

či teplota vody klesla a je potrebné ju znovu prihriať. V prípade, že kanvica začne ohrievať vodu okamžite, po opätovnom dosiahnutí udržiavacej teploty sa ozve akustická signalizácia (3 pípnutia). Ak tlačidlo Boil nestlačíte, kanvica nebude pokračovať v udržiavaní teploty. Aktívny zostane iba časovač, ktorý odpočítava čas zostávajúci do ukončenia režimu „Keep Warm“.

- Režim „Keep Warm“ môžete kedykoľvek zrušiť pridržaním tlačidla ŠTART/STOP na zhruba 2 sekundy. Zrušenie režimu „Keep Warm“ je potvrdené akustickou signalizáciou (dlhé pípnutie). Kanvica sa automaticky prepne do režimu „Ready“ a tlačidlo ŠTART/STOP sa rozsvieti bielo.
- Uvarenú vodu nalejte do pripraveného hrnčeka alebo šálky. Dbajte na to, aby pri prenášaní bola kanvica vo vodorovnej polohe, a to hlavne vtedy, keď je naplnená až k ryske maxima.

### UKONČENIE PREBIEHAJÚCEHO REŽIMU

- Práve prebiehajúci režim môžete kedykoľvek ukončiť pridržaním tlačidla ŠTART/STOP na zhruba 2 sekundy. To je potvrdené akustickou signalizáciou (dlhé pípnutie). Potom sa kanvica automaticky prepne do režimu „Ready“ a tlačidlo ŠTART/STOP sa rozsvieti bielo.

### REŽIM „STAND BY“ (POHOTOVOSTNÝ REŽIM)

- Kanvica sa automaticky prepne do režimu „Stand by“, ak nie je v prevádzke dlhšie než 5 minút a ak nestlačíte za tento čas žiadne ovládacie tlačidlo alebo neodoberiete kanvicu z podstavca alebo ju naň neumiestnite späť. V režime „Stand by“ nesvietia žiadne tlačidlá z dôvodu úspory energie.

- Z režimu „Stand By“ prepnete kanvicu do režimu „Ready“ (pripravená na použitie) stlačením ktoréhokoľvek tlačidla, odobratím kanvice z podstavca alebo odpojením a následným pripojením podstavca k sieťovej zásuvke.

### **REŽIM „READY“ (KANVICA PRIPRAVENÁ NA POUŽITIE)**

- V režime „Ready“ svieti biele tlačidlo ŠTART/STOP a tlačidlo nastavenia teploty, ktoré sa naposledy použilo.
- Ak je podstavec pripojený k sieťovej zásuvke prvýkrát, svietia bielo kontrolky tlačidiel ŠTART/ STOP a Green Tea.

### **AKUSTICKÁ SIGNALIZÁCIA PREKROČENIA NASTAVENEJ TEPLoty**

- Ak je v kanvici ohriata voda a používateľ následne zvolí režim ohriatia vody na teplotu nižšiu, než je aktuálna teplota vody v kanvici, ktorá je detegovaná teplotným senzorom, proces ohrevu vody sa automaticky zastaví. Ozve sa akustická signalizácia (3 dlhé pípnutia) a kanvica sa automaticky prepne do režimu „Ready“.

### **OCHRANNÁ FUNKCIA PROTI PREHRIATIU**

- Ak zapnete omylom varnú kanvicu bez vody, termostat po dosiahnutí určitej teploty automaticky preruší elektrický obvod. Kanvica sa vypne a ozve sa akustická signalizácia (8-sekundové pípnutie). Kanvicu je možné znovu spustiť až po niekoľkých minútach, keď dôjde k ochladeniu antikorového dna.
- Varnú kanvicu nespúšťajte zbytočne naprázdno. Nesprávne používanie varnej kanvice môže nepriaznivo ovplyvniť jej životnosť.

### **OPAKOVANÉ POUŽITIE KANVICE**

- Ak chcete otvoriť veko na opakované naplnenie kanvice, najskôr vyprázdňte celý obsah kanvice, aby nedošlo k opareniu unikajúcou parou. Pred opakovaným naplnením nechajte kanvicu aspoň niekoľko minút vychladnúť. Zahriatu kanvicu neplňte príliš chladnou vodou, aby nedošlo k popraskaniu skleneného povrchu.

### **UKONČENIE POUŽÍVANIA**

- Po ukončení používania odpojte sieťový kábel od zásuvky elektrického napätia.
- Vyprázdňte celý obsah kanvice. Kanvicu nechajte vychladnúť a vyčistite ju podľa pokynov uvedených v kapitole Starostlivosť a čistenie.

#### **POZNÁMKA:**

Táto varná kanvica nie je kalibrovaná na vedecké alebo komerčné účely. Nastavená teplota sa môže líšiť od skutočnej teploty vody o  $\pm 5$  °C.

# Starostlivosť a čistenie

## STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

### ČISTENIE

- Uistite sa, či je kanvica vypnutá a odpojená od sieťovej zásuvky. Pred čistením nechajte kanvicu celkom vychladnúť.
- Ak ste použili kanvicu na prípravu čaju, vyčistite ju po každom použití nasledujúcim spôsobom. Z čajového sitka Aqf odstráňte sparený čaj a sitko Aqf umyte pod prúdom teplej tečúcej vody. Potom ho nechajte voľne uschnúť alebo ho osušte utierkou. Sklenený povrch kanvice utrite zvnútra navlhčenou umývacou hubkou, aby sa odstránilo prípadné zafarbenie od čajového výluhu a potom vypláchnite vnútro kanvice čistou teplou vodou. Na čistenie nepoužívajte kuchynské saponáty alebo iné chemické prostriedky, drôtenky alebo brúsne čistiace prostriedky, ktoré by mohli narušiť povrch kanvice.
- Raz za mesiac odporúčame odstrániť zvyšky trieslovín, ktoré vznikajú pri lúhovaní čaju. Kanvicu naplňte 1 l vody a pridajte do nej šťavu a kôru z jedného citróna. Vodu v kanvici prevarte a výluh nechajte odstáť cez noc. Potom varnú kanvicu vyprázdňte a pred ďalším použitím v nej nechajte 4x až 5x prevariť čistou vodu.
- Ak ste kanvicu použili na varenie vody, po každom použití stačí iba vyprázdniť obsah kanvice.
- V prípade potreby môžete umyť vnútorné aj obvodové veko pod tečúcou vodou s prídavkom neutrálneho kuchynského saponátu. Všetko potom dôkladne opláchnite pod čistou tečúcou vodou a osušte. Sklenený povrch kanvice môžete utrieť zvonka mierne navlhčenou handričkou a potom ho

vytrite dosucha. Na čistenie podstavca a vonkajšieho povrchu dna kanvice používajte suchú handričku.

- Na čistenie nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky spôsobujúce oter, benzín, riedidlá a pod. Kanvicu (okrem veka a čajového sitka), podstavec a sieťový kábel neponárajte do vody ani tieto časti neumývajte pod tečúcou vodou.

### ODSTRAŇOVANIE VÁPENATÝCH USADENÍ

- Vodný kameň usadený v kanvici môže negatívne ovplyvniť jej životnosť, a preto ho pravidelne odstraňujte podľa frekvencie používania varnej kanvice. Pri bežnom používaní (3x až 5x denne) odporúčame odstraňovať vodný kameň:
  - 1x za mesiac v oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodou;
  - 1x za dva až tri mesiace v oblastiach s mäkkou vodou a stredne tvrdou vodou.
- Na odstránenie vodného kameňa môžete použiť:
  - 8 % biely ocot, bežne dostupný v obchodoch. Kanvicu naplňte  $\frac{3}{4}$  l vody a  $\frac{1}{4}$  l octu. Roztok priveďte do varu a nechajte ho odstáť v kanvici 2 hodiny. Potom varnú kanvicu vyprázdňte a pred ďalším použitím v nej nechajte 4x až 5x prevariť čistou vodu.
  - kyselinu citrónovú. Vo varnej kanvici prevarte 1 l vody, do prevarenej vody pridajte 30 g kyseliny citrónovej a roztok nechajte odstáť cca 30 minút. Potom varnú kanvicu vyprázdňte a pred ďalším použitím v nej nechajte 4x až 5x prevariť čistou vodu.

**POZNÁMKA:**

Na čistenie vnútra kanvice a vonkajšieho povrchu kanvice nepoužívajte chemikálie, drôtenky alebo hrubé čistiace prostriedky. Môžu povrch alebo vnútro kanvice poškodiť.

**VAROVANIE:**  
**Nikdy neponárajte ani neumývajte sklenenú kanvicu pod tečúcou vodou.**

**POZNÁMKA:**

Z dôvodov zamedzenia poškodeniu spotrebiča nepoužívajte na čistenie zásadité čistiace prostriedky; čistenie vykonávajte pomocou mäkkej tkaniny a jemného čistiaceho prostriedku.



## POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Adresa výrobcu: FAST ČR, a.s., Černokotlecká 1621, Říčany CZ-251 01